

# siaDialog

Juin 2011



Photo: AMAG

## **Editorial**

siaDialog – nouvelle maquette

## **siaNews**

Changement de direction

## **Automobile**

Tout l'univers de l'automobile sous un seul toit

## **Métal**

Une nouvelle tendance en matière de traitement des métaux

## **Bois**

Jamais le nettoyage des parquets n'a été aussi simple

## **Action «Test-it»**

Une vision parfaite dans toutes les situations

## **Rétrospective**

Des salons fructueux

# sia Abrasives Suisse

## Magazine des clients



# Editorial



Comme vous l'avez constaté, le nouveau magazine clients « siaDialog » se présente désormais sous un nouveau jour. Il se caractérise par un format plus agréable à lire tout en continuant à vous proposer des articles intéressants sur nos clients et à vous informer sur nos produits, nos nouveautés et notre entreprise. Il est également disponible en version électronique (sous forme de fichier PDF) quelques jours après sa parution.

Outre le fait que nous avons obtenu de meilleurs résultats que l'année dernière, nous avons de bonnes nouvelles à vous annoncer. Parmi celles-ci figurent le lancement réussi de nouvelles séries hautes performances pour métaux, les partenariats concluants avec les entreprises Dräger et Bona et la construction de l'unité de fabrication 5.

Je vous souhaite une bonne lecture et une franche réussite!

Hannes Naef  
Directeur de sia Abrasives Suisse

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011, sia Abrasives fait partie de la division produits «accessoires» de Bosch Power Tools.

## siaNews

### Une intégration réussie



Deux ans environ après le rachat de sia Abrasives par le groupe Bosch, l'intégration est désormais terminée, comme prévu. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011, nous faisons partie de la division produits «accessoires» de Bosch Power Tools. Cette division produits a son siège à Soleure. Elle est responsable de la distribution mondiale des accessoires pour outils électroportatifs.

### Changement de direction chez sia Abrasives

Le PDG Roland Eberle a passé le témoin le 1<sup>er</sup> avril 2011 à Stephan Keller. En tant que membre de la direction de la division produits «accessoires», ce dernier est responsable de

l'ensemble de l'activité «abrasifs» du groupe Bosch, qu'il dirige depuis Frauenfeld. Stephan Keller est né dans le canton de Thurgovie. Cet ingénieur en construction mécanique a étudié à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich avant d'intégrer le groupe Bosch en 1995. Après être passé par Soleure, Stuttgart et la Chine, il a dirigé la division «composants de conversion d'énergie» de la division centrale «recherche et développement avancé» de Gerlingen, près de Stuttgart. Maintenant qu'il a repris la direction de sia Abrasives dans le cadre du groupe Bosch, il a pour objectifs la réussite de l'entreprise et une croissance durable.

### Une nouvelle unité de fabrication

En octobre de l'année dernière, sia Abrasives a fêté l'achèvement du gros œuvre d'un nouveau hall de production. Le montant de l'investissement s'élève à 55 millions de francs suisses. La nouvelle unité de fabrication doit être opérationnelle début 2012. Elle disposera d'une capacité de production annuelle de 40 millions de mètres carrés d'abrasifs flexibles. En investissant dans une nouvelle unité, sia Abrasives a pour ambition de conforter son avance technologique et de gagner en flexibilité de production.



La société AMAG Automobil- und Motoren AG vient d'ouvrir un nouveau garage multimarque doublé d'un grand centre de formation à Dübendorf.

# Tout l'univers de l'automobile sous un seul toit

## L'ouverture AMAG Retail Autowelt Zurich



A trois kilomètres environ de l'ancien site d'AMAG RETAIL Überland, en bordure de la Überlandstrasse, sur la commune de Dübendorf, s'élève désormais le plus grand garage de Suisse. Sa surface au sol représente 1,5 terrain de football, son volume 200 pavillons et sa surface d'exposition 7 doubles gymnases. Unique en son genre en Suisse, il constitue une construction « phare » pour le groupe AMAG.

### Une faible consommation d'énergie et une contribution à la mobilité durable

Le complexe automobile est construit selon le standard Minergie: il est chauffé grâce à une pompe à chaleur aérothermique qui peut aussi être utilisée pour la climatisation en été. Un échangeur thermique récupère la chaleur qui s'échappe de l'atelier et la réinjecte dans le circuit. Il n'y a que lorsque les températures deviennent négatives qu'un chauffage au gaz vient s'ajouter.

### Toutes sortes d'activités et de nouveaux emplois

Il n'y a pas que les dimensions du garage Autowelt Zurich qui font penser à un navire de croisière. Le bâtiment regroupe toutes sortes d'activités: il réunit des espaces d'exposition pour les marques Volkswagen, Škoda, Audi, SEAT et VW Véhicules Utilitaires, des ateliers de mécanique, des magasins de pièces détachées, un atelier de carrosserie, un atelier de peinture, un centre de formation pouvant accueillir 200 personnes, des bureaux et enfin une cantine.

L'ouverture du nouveau garage a des répercussions positives sur l'emploi: 45 nouveaux postes ont été créés. Au total, le garage Autowelt Zurich emploie quelque 285 personnes.

### Une architecture aux formes épurées

Lorsque l'on arrive devant le bâtiment – aux dimensions imposantes – l'attention se porte tout de suite sur sa partie basse, où les derniers modèles des marques du groupe sont présentés sur deux niveaux comme dans des

vitrines. Les magasins et les ateliers, quant à eux, sont cachés dans la partie haute, très raffinée grâce à son habillage fait de lamelles disposées à la verticale. Grâce à cette façade épurée, le complexe automobile est reconnaissable d'emblée.

Vous trouverez d'autres informations sur le garage Autowelt Zurich à l'adresse suivante : [www.autowelt.amag.ch](http://www.autowelt.amag.ch)



Entretien avec Heinz Zwahlen, Directeur de vente automobile de sia Abrasives Suisse

### Heinz, explique-nous brièvement les attentes du client, s'il te plaît.

En matière d'équipement d'ateliers de carrosserie et de peinture, des clients comme Amag ne font pas de compromis. On ne fait pas du travail propre et professionnel sans y mettre les moyens. Seuls le bon matériel, le recours aux dernières technologies et l'emploi de spécialistes garantissent une grande qualité de réparation, de remise en état ou de peinture. Un équipement moderne est la condition sine qua non pour un travail de qualité.

### Qu'est-ce qui a été déterminant pour la collaboration avec ce client?

Les bonnes relations avec le client, bien sûr, mais aussi notre offre, qui portait sur un système complet et intégré comprenant des abrasifs, des machines et des accessoires.

### Quels produits sia le client a-t-il acheté?

Des abrasifs flexibles, des abrasifs en non-tissé, des accessoires (notamment des plateaux supports, mais aussi des masques

pour poussières fines de marque Dräger), sans oublier des machines pneumatiques Dynabrade.

### Quels sont les avantages des machines pneumatiques Dynabrade?

La performance, surtout. La forme du carter est adaptée à la main de l'utilisateur et le poignet est positionné de manière optimale, ce qui améliore le confort et la maîtrise de la machine. Par ailleurs, le poignet est protégé du souffle d'air froid grâce à la plaque de confort.

### Une dernière question : comment envisages-tu ton activité de Directeur de vente automobile?

Il s'agit d'analyser la qualité de surface souhaitée par le client en ayant une vision d'ensemble, c'est-à-dire en tenant compte des étapes de traitement situées en amont et en aval du processus d'abrasion. J'essaie toujours d'optimiser le processus en termes de rentabilité. Si nécessaire, je recherche des procédés de traitement alternatifs. Le choix optimal des produits et la définition claire des phases d'utilisation sont garants pour le client d'une grande sécurité de travail et d'excellents résultats.

Merci beaucoup pour cet entretien.

Jamais le nettoyage des parquets n'a été aussi simple.

## Le nouveau Spray Mop de Bona à cartouche rechargeable

Bona, n° 1 du marché des produits d'entretien des planchers en bois, vient de lancer le Spray Mop, à la fois innovant et très pratique. Ce dernier séduit d'emblée par une conception ergonomique et une utilisation simple.

Le nouveau Spray Mop permet de nettoyer les parquets et les planchers en bois de manière simple et confortable.

Le Spray Mop possède une tête pivotante qui permet d'accéder sans peine aux endroits difficiles d'accès. Le système de pulvérisation spécial projette le nettoyant sur le sol de manière

homogène. Le Spray Mop est donc l'appareil idéal pour l'entretien des parquets et des planchers en bois. Le kit Spray Mop comprend un balai Spray Mop, le nettoyant spécial Bona sous forme de cartouche rechargeable à fixer sur le balai et un pad microfibre.

La poignée à gâchette ergonomique et le nettoyant spécial facilitent grandement le nettoyage des planchers en bois. Les sols sont propres en un tour de main et les taches les plus tenaces disparaissent sans traces ni rayures.

Après l'immense succès commercial rencontré aux Etats-Unis, sia Abrasives entend désormais proposer à tous les possesseurs suisses de planchers en bois un appareil de nettoyage optimal ainsi que des produits de qualité supérieure.

Pour plus d'informations, contactez votre interlocuteur de l'équipe «bois».



Bona Spray Mop  
No. d'art. 0001.0865

## Des salons fructueux

L'intérêt marqué des visiteurs et les divers retours positifs le prouvent: les salons répondent à un véritable besoin de nos clients et constituent des lieux d'échanges importants pour les différents secteurs.



Daniel Hunziker, Hans-Jakob Sturzenegger et Peter Reiser à la **Hardware** (Lucerne) – Salon professionnel suisse de l'outillage, de la quincaillerie et du jardinage.



**SuisseFloor** (Lucerne) – Salon professionnel suisse des revêtements de sol et des textiles de décoration intérieure.



Philippe Egloff, Michaela Gloor, Daniel Hunziker à la **mediSiams** (Moutier) – La rencontre des technologies du médical.

**Prochain salon:**  
Appli-tech (Lucerne, 2012)

Fabrication et réparation d'aubes mobiles et fixes et d'autres accessoires comme des joints et des carters.

## Les aubes mobiles et fixes utilisées sur les turbines d'avion et les compresseurs possèdent de nombreuses formes différentes.

Dans de nombreux pays, l'approvisionnement en énergie dépend largement de la fiabilité de turbines terrestres. Les matériaux utilisés pour les turbines terrestres et les compresseurs doivent être de la plus grande qualité.

Egalement valable pour les moteurs d'avion fonctionnant dans des conditions extrêmes,

les matériaux utilisés pour les turbines doivent pouvoir supporter un environnement agressif. La finition des composants (aubes mobiles et fixes, joints, carters) doit être parfaite, qu'il s'agisse de composants neufs ou réparés.

Les produits standards utilisés pour les opérations d'abrasion conventionnelles n'offrent pas

la même efficacité. sia Abrasives a développé des abrasifs spécifiques de grande qualité pour une finition de surface parfaite des composants de turbine. Suite à nos travaux de recherche et d'amélioration continue de nos abrasifs appliqués à support flexible, nous sommes désormais en mesure de proposer des produits spécialement adaptés à la finition de surface des pièces suivantes:

- pièces moulées de précision,
- pièces de compresseur et de turbine forgées,
- aubes mobiles de compresseur et de turbine fraisées,
- composants réparés (aubes mobiles et fixes, joints en nid d'abeilles, carters).



L'utilisation de l'Inox (autrement dit de l'acier inoxydable) ne cesse de progresser partout dans le monde dans l'industrie de l'usinage des métaux ainsi que dans l'industrie du bâtiment et l'industrie annexe.

## Produits professionnels pour besoins spécifiques

Pour un traitement efficace de l'Inox à la meuleuse d'angle, sia Abrasives propose une gamme d'abrasifs comprenant différents types de disques: des disques à lamelles pour le

dégrossissage et l'ébarbage (enlèvement de matière important) et des disques en non-tissé pour la finition et les travaux de nettoyage. Tous les disques ont en commun une durée de vie extrêmement longue et un rapport performances/prix intéressant.

Lors de l'abrasion, des agents très actifs réduisent l'échauffement, évitant ainsi l'oxydation de la surface des pièces. Les disques à lamelles sont réalisés en corindon/zircone hautes performances et dotés d'agents très actifs au niveau de l'adhésif de surface ainsi que de liants spéciaux. Cette technologie garantit aux disques une durée de vie très longue, une capacité d'enlèvement de matière extrêmement importante et un échauffement minimal lors de l'abrasion. Par ailleurs, il n'y a presque pas

de coloration par oxydation et les projections d'étincelles sont fortement réduites.

**2891 siaindustrial** – le nouveau disque à lamelles est spécialement conçu pour l'**Inox**. Le support optimisé de l'abrasif garantit des résultats parfaits.



Action «Test-it» de sia Abrasives et Dräger.

## Les nouvelles lunettes de protection X-pect 8320 Pour une vision claire dans toutes les situations

Les lunettes de protection X-pect 8320 ont été conçues et développées dans le souci d'obtenir le meilleur confort possible, une sécurité de haut degré, de même qu'un design moderne et plaisant. Que ce soit lors du ponçage, de l'enlèvement de matière ou de l'application d'enduit, les lunettes de protection X-pect 8320 protègent vos yeux de manière efficace.

### Atouts du produit

- Matériau résistant mais très léger
- Grand confort d'utilisation avec pont nasal souple
- Traitement anti-rayures et antibuée
- Branches flexibles
- Oculaire monobloc pour un large champ de vision et la meilleure des classes optiques



Les lunettes peuvent être utilisées conjointement avec un masque respiratoire Dräger – Vous trouverez chez sia Abrasives les masques respiratoires adéquats!

Lunettes de protection X-pect 8320  
No. d'art. 0001.0824

Commandez votre exemplaire gratuit sur le site [www.sia-abrasives.ch](http://www.sia-abrasives.ch)

L'action est valable jusqu'à épuisement des stocks!



sia Abrasives Suisse  
Mühlewiesenstrasse 20  
CH-8501 Frauenfeld  
Telefon 052 724 44 44  
Gratisfax 0800 800 544  
Hotline français 021 866 19 19  
[sia.ch@sia-abrasives.com](mailto:sia.ch@sia-abrasives.com)

siaDialog 06/2011  
© by sia Abrasives Industries AG – All rights reserved

[www.sia-abrasives.ch](http://www.sia-abrasives.ch)

**Sia**  
ABRASIVES